

Glottar í vónloysinum

Eyðun Johannesen fer næsta ár saman við øðrum góðum fólk at seta upp sjónleikin "Glataðu spælimentinir" í Norðurlandahúsinum í Føroyum

Eitt tað størsta avrikið higartil hjá Norðurlandahúsinum í Føroyum var at seta upp leikin "Antigone". Nú arbeidda við tey við eini ætlan, sum ikki stendur aftanfyrri. Hvørki so ella so.

8. mai næsta ár verður Norðurlandahúsið 10 ár. Tá verða fleiri tiltøk, men tað størsta verður framførslan av leikinum "Glataðu spælimentinir". Leikurin er skrivaður út frá skaldsøguni hjá Williami Heinesen við sama heiti.

Tað er ikki hvøns mans føri at seta upp henda leik, ið verður ein stórir leikur. Men tað er heldur ikki ein og hvør, sum fær uppgávuna at seta leikin upp. Eyðun Johannesen, sum hevur sett fleiri stórar leikir upp í Danmark, hevur áttikið sær uppgávuna.

Eyðun Johannesen heldur tað sjálvur vera sera spennandi, ikki minst at koma aftur til Føroya at royna seg. Ætlanin er at fáa teir bestu sjónleikararnar við, og teir verða nógvir í tali. Tað skal gerast so nógv burtúr, at Norðurlandahúsið sleppur at standa sína roynd, tá henda stóra "symfoniin" verður framförd.

Danski høvundurin Jørgen Ljungdahl situr nú og

leggur seinastu hond á handritið til leikin. Leikurin skal framføra á Árhús Teatri, fyrstu ferð 6. desember í ár. Ætlanin er eisini, at Orslo Teater skal framføra leikin, men tað er fyribils útselt.

Men nú er so ætlanin, at Hanus Andreassen skal hava leikritið at týða til føroyskt.

Torført at týða

Og tað er ikki nokkur einföld uppgáva, tí málið hjá Williami Heinesen er nakað fyrri seg. Hanus heldur tað eisini vera misjávnt, hvussu væl týðingarnar av Williami til føroyskt hava eydnast. Sumt av tí er ikki føroyskt eftir hansara tykki. Hanus hevur sett sær yri at týða til so lætt mál sum gjørligt.

Men málið í leikinum er ikki bara gerandismál, tað er eisini skaldaborið og poetiskt. Har eru sangir og yrkingar. Tað verður torfært, væntar hann.

At seta leikin upp verður samstarv millum fleiri teatur og fleiri fólk, nógvur tónleikur, og Eyðun ætlar at nýta tónleikin, ið Fuzzie hevur gjørt til dansku uppsetanina.

Eyðun er ógvuliga spent-

ur uppá at fara undir arbeiði. Sögan um glataðu spælimentinir hevur altíð hugtikið hann. Tað er sögan um, at sjálv um alt sær vónleyst út, so ber til kortini av praktiskum orsökum.

Tað er bjartskygni í søguni, sum er so stuttligt at fáa fram og fáa á pall.

Leikurin er mettur at kosta 1-1,5 mió. krónur at seta upp. Roknað verður við norðurlandskum studningi.

Norðurlandahúsið hevur sett sær sum mál, at minst átta túsund fólk skulu síggja leikin í Føroyum. Tað skuldi borið til, heldur Jan Kløvstad.

Norðurlandahúsið ætlar

eisini at bjóða sjónleikarar fólk úr hinum Norðurlondum til Føroya at síggja tað størsta, Føroyar kunnu bjóða av sjónleiki.

Hálvan februar byrja tey at arbeiða við uppsetanini, og venjingarnar byrja stutt aftaná. Enn er ikki avgjört, hvørjir leikararnir verða.

randi

Hanus Andreassen krógvar ikki, at honum ikki dámar allar føroysku týðingarnar av skaldsøgunum hjá Williami Heinesen. Tað er heldur ikki so einfalt at týða William Heinesen, tí málið er nakað fyrri seg. Hanus leggur dent á, at tað skal vera lætt mál

Myndir:
Jens Kr. Vang

Minnist til haldaragjaldið!



Fyrrapartin í gjár greiddu teir frá ætlanini um at seta upp "Glataðu spælimentinir" í Føroyum. Frá vinstru Edvard Fuglø, sum hevur áttikið sær at skipa fyrri palli og klædnadraktum, Hanus Andreassen, sum skal týða, leikstjórinn Eyðun Johannesen og Jan Kløvstad, stjóri í Norðurlandahúsinum

Eyðun Johannesen hevur ikki roynt seg í Føroyum sum leikstjóri í 13-14 ár, tá hann fór burtur sum ein annar Orfeus

